



## ROBOT DE TONTE Notice d'Utilisation

# Robolinho3100 127405

### **Avertissement !**

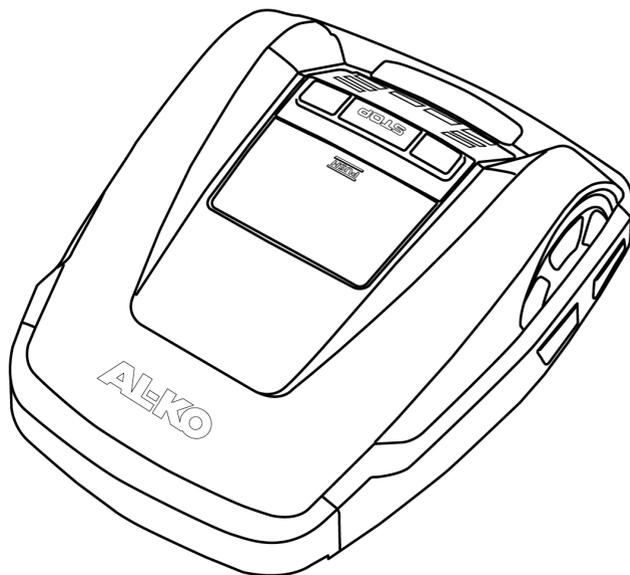
Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.



# BETRIEBSANLEITUNG ROBOTER-RASENMÄHER

Robolinho 3100



DE

GB

NL

FR

IT

CZ

HU

PL

DK

SE

FI

SK



TR 066



**Inhaltsverzeichnis**

Deutsch .....	8
English .....	34
Nederlands .....	60
Français .....	87
Italiano .....	115
Česky .....	141
Magyarul .....	167
Polski .....	194
Dansk .....	221
Svensk .....	246
Suomi .....	272
Slovenská .....	297

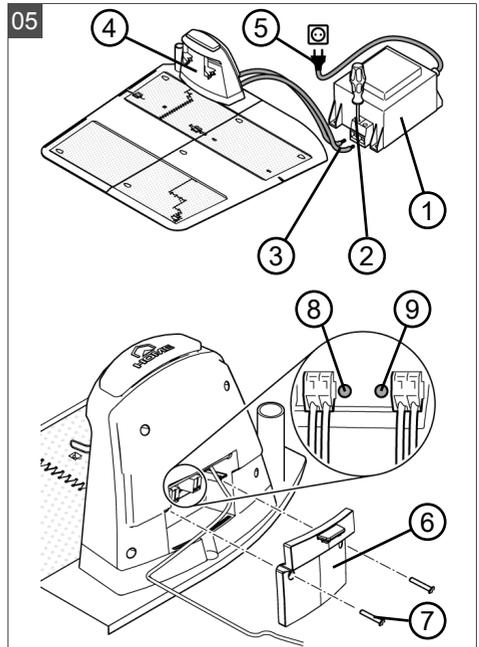
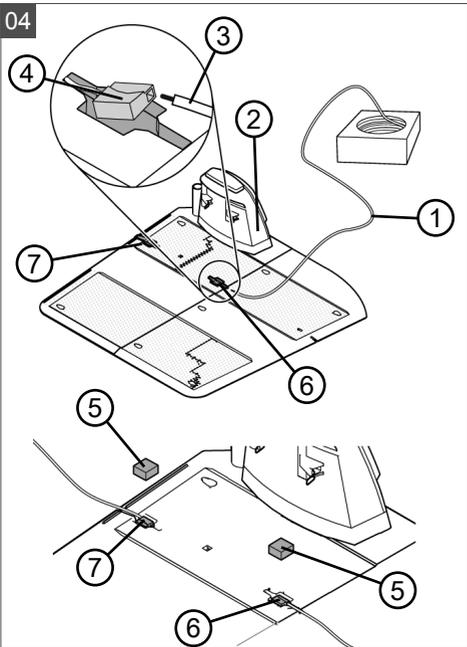
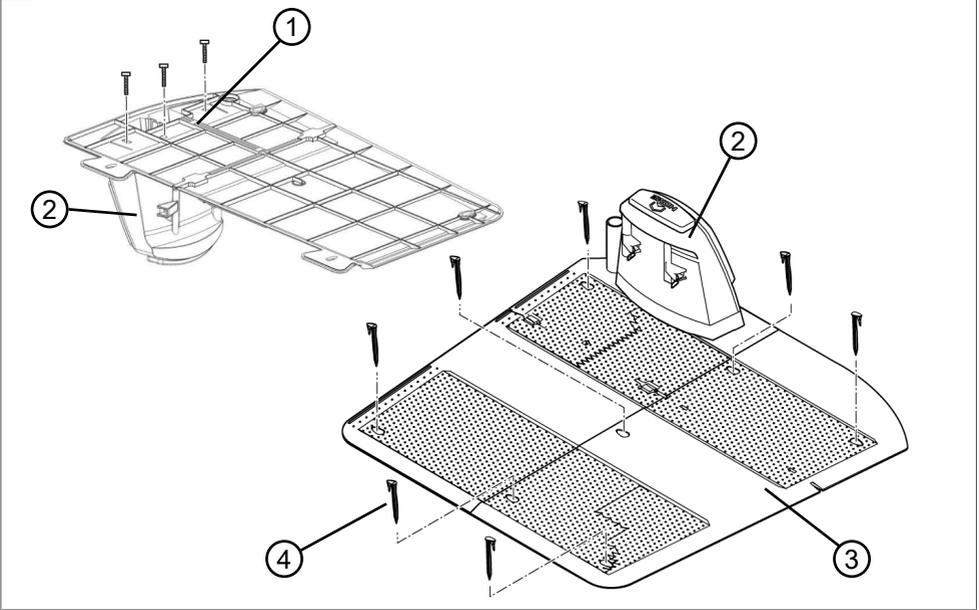
© 2017

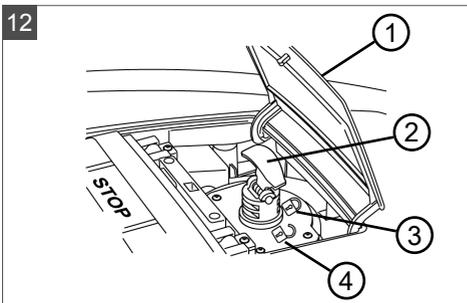
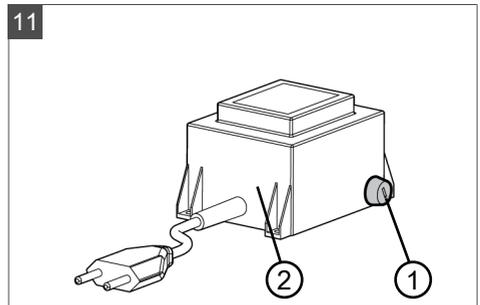
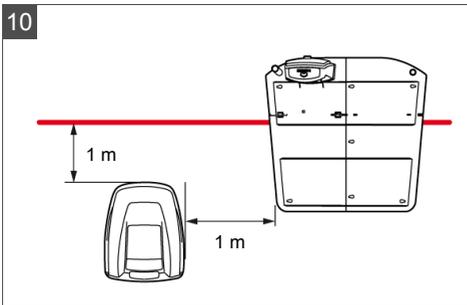
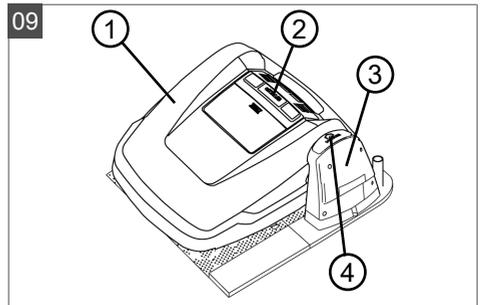
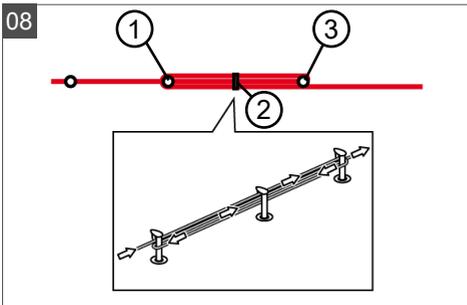
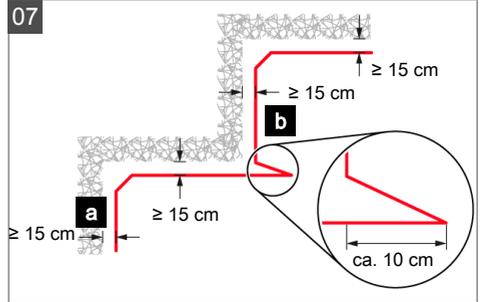
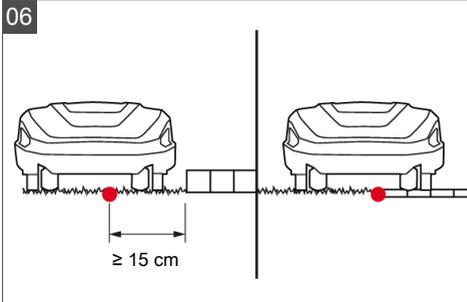
AL-KO KOBBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBBER GROUP.



03







	<b>Robolinho 3100</b> <b>Art.-Nr. 127405</b>
	600 x 490 x 245 mm
	max. 1200 m <sup>2</sup>
	Standard 40 % (22°) max. 58 % (30°)
	300 mm
	30 – 60 mm, à 5 mm
	IPX1
	max. 3400 min <sup>-1</sup>
	65 dB(A) [L <sub>WA</sub> = 63 dB(A), K = 1,9 dB(A)]
	ca. 8 kg
	25,9 V/3,2 Ah/82,88 Wh
	230 V AC / 27 V AC 16 A / 2,2 A 50 Hz / 60 VA



**ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG****Inhaltsverzeichnis**

1	Zu dieser Betriebsanleitung .....	10
1.1	Zeichenerklärungen und Signalwörter .....	10
2	Produktbeschreibung .....	10
2.1	Lieferumfang .....	10
2.2	Roboter-Rasenmäher .....	11
2.3	Symbole am Gerät .....	11
2.4	Bedienfeld .....	12
2.5	Display .....	12
2.6	Menüstruktur .....	13
2.7	Basisstation .....	14
2.8	Integrierter Akku .....	14
2.9	Funktionsbeschreibung .....	14
3	Sicherheit .....	15
3.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	15
3.2	Möglicher Fehlgebrauch .....	15
3.3	Sicherheits- und Schutzeinrichtungen .....	15
3.3.1	PIN- und PUK-Eingabe .....	15
3.3.2	Sensoren .....	15
3.4	Sicherheitshinweise .....	16
3.4.1	Bediener .....	16
3.4.2	Sicherheit von Personen und Tieren .....	16
3.4.3	Gerätesicherheit .....	16
3.4.4	Elektrische Sicherheit .....	16
4	Montage .....	16
4.1	Gerät auspacken .....	16
4.2	Mähbereiche planen (01) .....	16
4.3	Mähbereiche vorbereiten .....	17
4.4	Basisstation aufbauen (03) .....	17
4.5	Begrenzungskabel installieren .....	17
4.5.1	Begrenzungskabel an Basisstation anschließen (04) .....	17
4.5.2	Begrenzungskabel verlegen (01) .....	18
4.5.3	Hindernisse ausgrenzen .....	18
4.5.4	Korridore eingrenzen (01/i) .....	19
4.5.5	Gefälle ausgrenzen .....	19
4.5.6	Kabelreserven anlegen (08) .....	19
4.5.7	Typische Fehler bei der Kabelverlegung (02) .....	19
4.6	Basisstation an Stromversorgung anschließen (05) .....	19
4.7	Verbindungen an der Basisstation prüfen (05) .....	20
5	Inbetriebnahme .....	20
5.1	Akku laden (09) .....	20

5.2	Effectuer les réglages de base .....	100
5.3	Réglage de la hauteur de coupe .....	100
5.4	Effectuer une course d'étalonnage automatique .....	100
6	Utilisation .....	101
6.1	Démarrer manuellement l'appareil .....	101
6.2	Interrompre le mode tonte .....	101
6.3	Tondre la surface secondaire (01/NF).....	101
7	Réglages.....	101
7.1	Accéder au réglage – Généralités.....	101
7.2	Activer/désactiver les sons des touches .....	101
7.3	Réglage du capteur de pluie .....	102
7.4	Régler le programme de tonte.....	102
7.4.1	Régler le programme de tonte – Généralités .....	102
7.4.2	Régler les points de départ .....	102
7.4.3	Régler les temps de tonte .....	103
7.5	Tonte des bordures en cas de démarrage manuel .....	103
7.6	Régler la tonte des surfaces secondaires .....	103
7.7	Réglage du contraste de l'écran.....	103
7.8	Protection du réglage .....	103
7.9	Nouvel étalonnage .....	104
7.10	Retour aux paramètres d'usine .....	104
8	Afficher les informations .....	104
9	Maintenance et entretien .....	104
9.1	Nettoyage .....	104
9.2	Contrôle régulier.....	105
9.3	Remplacer les lames de coupe .....	105
9.4	Remplacer le fusible sur le transformateur (11) .....	106
10	Transport .....	106
11	Stockage.....	106
11.1	Ranger le robot de tonte.....	106
11.2	Ranger la station de base .....	106
11.3	Hibernation du câble périphérique .....	107
12	Élimination .....	107
13	Aide en cas de pannes .....	109
13.1	Corriger les défauts d'appareil et de manipulation .....	109
13.2	Codes d'erreur et leur élimination .....	110
14	Garantie .....	114
15	Déclaration de conformité CE.....	114

## 1 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- La version originale du manuel est la version allemande. Toute autre version linguistique est une traduction du manuel original.
- Lire impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. C'est la condition pour un travail sûr et une bonne maniabilité.
- Conserver toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.
- Lire et respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.

### 1.1 Explications des symboles et des mentions



#### DANGER !

Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort, ou des blessures graves.



#### AVERTISSEMENT !

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort, ou des blessures graves.



#### ATTENTION !

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères à moyennes.

#### ATTENTION !

Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dégâts matériels.



#### REMARQUE

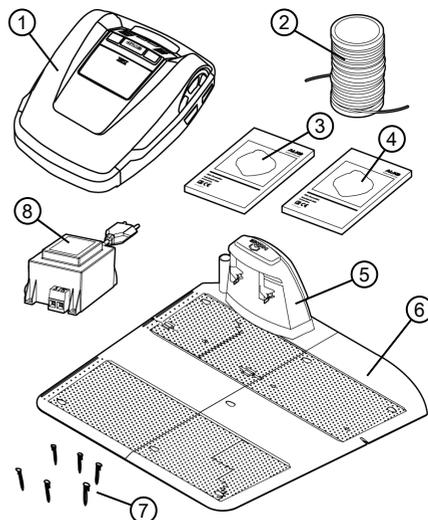
Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et maniabilité.

## 2 DESCRIPTION DU PRODUIT

La présente documentation décrit un robot de tonte à batterie entièrement automatique, qui se déplace de façon autonome sur une surface de pelouse. La hauteur de coupe que vous réglez.

### 2.1 Contenu de la livraison

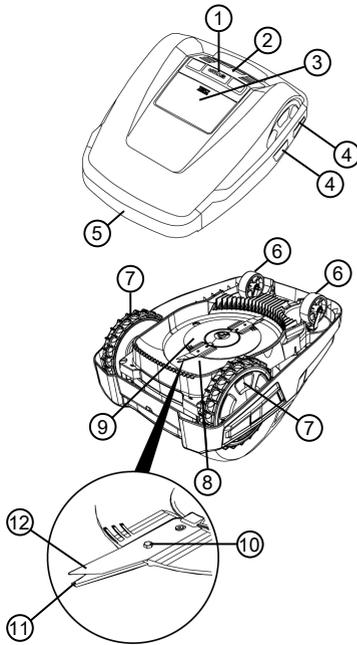
La fourniture comprend tous les articles énumérés ci-dessous. Vérifier que tous les articles sont fournis :



N°	Pièce
1	Robot de tonte
2	Câble périphérique*
3	Notice succincte
4	Notice d'utilisation
5	Station de base
6	Plaque d'extension
7	Piquets de jardin*
8	Transformateur

\* non fourni

## 2.2 Robot de tonte

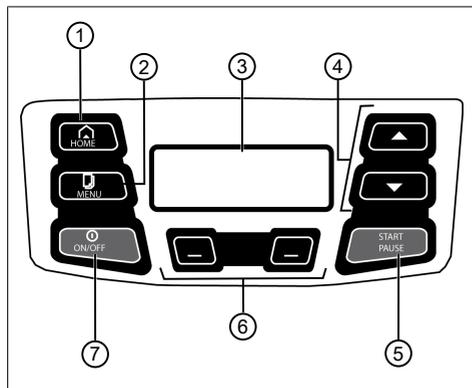


N°	Pièce
1	Touche STOP (arrête immédiatement l'appareil et les lames de coupe en moins de 2 s)
2	Champ de commande avec écran
3	Réglage (intérieur) de la hauteur
4	Surfaces de contact
5	Pare-chocs
6	Roulettes avant (orientables)
7	Roues motrices
8	Plateau de coupe
9	Disque de coupe
10	Vis de fixation
11	Lames de brochage
12	Lame de coupe

## 2.3 Symboles sur l'appareil

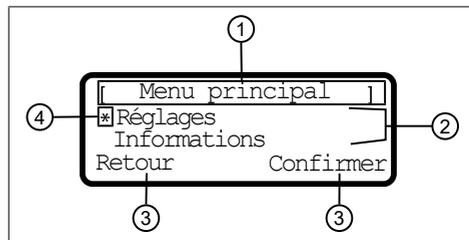
Symbole	Signification
	Éloigner les tierces personnes de la zone à risques.
	Une prudence particulière est requise lors de la manipulation.
	Maintenir à distance les mains et les pieds de l'outil de coupe !
	Garder une distance de sécurité.
	Lire la notice d'utilisation avant la mise en service.
	Pour démarrer l'appareil, entrer le code PIN !
	Ne pas monter sur l'appareil !

## 2.4 Champ de commande



N°	Pièce
1	<b>HOME</b> : Interrompt le mode tonte, l'appareil rejoint la station de base. Il redémarre automatiquement le jour suivant à l'heure de tonte réglée.
2	<b>MENU</b> : Accéder au menu principal.
3	L'écran affiche l'état de fonctionnement de l'appareil, le nom du menu sélectionné, ses éléments ainsi que les fonctions à sélectionner.
4	<b>▲▼</b> : Sélectionner les éléments du menu, augmenter et réduire les valeurs chiffrées, sélectionner entre les réglages.
5	<b>START PAUSE</b> : Démarrer et arrêter manuellement le mode tonte ou reprendre le mode tonte immédiatement après avoir appuyé sur le bouton Home ( <b>HOME</b> ).
6	<b>☐☐</b> : Touches de fonction. Accéder aux fonctions qui sont affichées actuellement au-dessus de la touche à l'écran.
7	<b>ON/OFF</b> : Allumer et éteindre l'appareil.

## 2.5 Écran

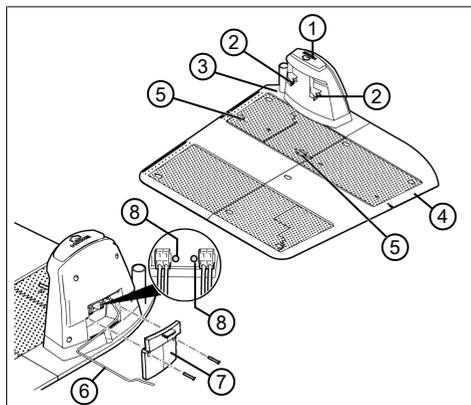


N°	Affichage
1	Nom du menu sélectionné (ici : « Menu principal »)
2	Éléments dans le menu. Le système affiche toujours seulement deux éléments de menu (ici : « Réglages » et « Informations »). Les touches fléchées ( <b>▲▼</b> ) permettent d'afficher d'autres éléments de menu.
3	Fonctions pour l'élément de menu sélectionné (ici : « Réglages »), accessible avec les touches de fonction ( <b>☐☐</b> ) en dessous du menu. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>☐☐</b> : Appuyer sur la touche de fonction à gauche.</li> <li>■ <b>☐☐</b> : Appuyer sur la touche de fonction à droite.</li> </ul>
4	Astérisque en vue du marquage de l'élément de menu affiché (ici : « Réglages »)

## 2.6 Structure de menu

Menu principal	Programmes	Programme hebdomadaire voir <i>chapitre 7.4 "Régler le programme de tonte", page 102</i>
		Points d'entrée voir <i>chapitre 7.4.2 "Régler les points de départ", page 102</i>
		Infos sur le programme voir <i>chapitre 8 "Afficher les informations", page 104</i>
	Réglages	Heure voir <i>chapitre 5.2 "Effectuer les réglages de base", page 100</i>
		Date voir <i>chapitre 5.2 "Effectuer les réglages de base", page 100</i>
		Langue voir <i>chapitre 5.2 "Effectuer les réglages de base", page 100</i>
		Code PIN voir <i>chapitre 5.2 "Effectuer les réglages de base", page 100</i>
		Son des touches voir <i>chapitre 7.2 "Activer/désactiver les sons des touches", page 101</i>
		Capteur de pluie voir <i>chapitre 7.3 "Réglage du capteur de pluie", page 102</i>
		Tempor. capteur pluie" voir <i>chapitre 7.3 "Réglage du capteur de pluie", page 102</i>
		Tondre les bordures voir <i>chapitre 7.5 "Tonte des bordures en cas de démarrage manuel", page 103</i>
		Surface secondaire actif/inactif voir <i>chapitre 7.6 "Régler la tonte des surfaces secondaires", page 103</i>
		Contraste de l'écran voir <i>chapitre 7.7 "Réglage du contraste de l'écran", page 103</i>
		Protection du réglage voir <i>chapitre 7.8 "Protection du réglage", page 103</i>
		Nouvel étalonnage voir <i>chapitre 7.9 "Nouvel étalonnage", page 104</i>
Réglages d'usine voir <i>chapitre 7.10 "Retour aux paramètres d'usine", page 104</i>		
Informations	Entretien lames voir <i>chapitre 8 "Afficher les informations", page 104</i>	
	Matériel voir <i>chapitre 8 "Afficher les informations", page 104</i>	
	Logiciel voir <i>chapitre 8 "Afficher les informations", page 104</i>	
	Infos sur le programme voir <i>chapitre 8 "Afficher les informations", page 104</i>	
	Pannes voir <i>chapitre 8 "Afficher les informations", page 104</i>	

## 2.7 Station de base



N°	Pièce
1	Touche HOME
2	Contacts de charge
3	Plaque de base
4	Plaque d'extension
5	Bornes de connexion à ressort pour câble périphérique
6	Câble basse tension
7	Couvercle
8	LED pour l'affichage de l'état

## 2.8 Batterie intégrée

La batterie est fixée à demeure dans l'appareil, et il est interdit à l'utilisateur de la remplacer.



### REMARQUE

Charger entièrement la batterie avant la première utilisation. La batterie peut être rechargée à partir de n'importe quel niveau de charge. Le chargement peut être interrompu sans endommager la batterie.

La batterie peut uniquement être chargée lorsque l'appareil est allumé.

- La batterie intégrée n'est pas fournie totalement chargée. En mode de fonctionnement normal, la batterie est rechargée régulièrement. Pour ce faire, l'appareil rejoint la station de base.

- Le dispositif de surveillance électronique intégré met fin au processus de chargement de manière automatique une fois l'état de charge 100 % atteint.
- Le chargement fonctionne uniquement en cas de contact impeccable des contacts de charge de la station de base avec les surfaces de contact de l'appareil.
- En cas de températures supérieures à 45 °C, le circuit de protection intégré empêche tout chargement de la batterie. Cela empêche tout endommagement de la batterie.
- Si la durée de fonctionnement de la batterie diminue de manière importante malgré un chargement complet, il convient de la faire remplacer par une nouvelle batterie d'origine auprès d'un revendeur spécialisé, d'un technicien ou d'un concessionnaire AL-KO.
- Si la batterie s'est déchargée en raison de son ancienneté ou en cas de stockage trop long par rapport à la limite fixée par le fabricant, celle-ci ne se charge plus. Faire vérifier et le cas échéant, remplacer la batterie et le dispositif de surveillance électronique par un revendeur spécialisé, un technicien ou un concessionnaire AL-KO.
- L'état de la batterie apparaît sur l'afficheur. Contrôler l'état de la batterie au bout d'env. 3 mois de stockage. Pour cela, allumer l'appareil et relever l'état de la batterie sur l'afficheur. Si la batterie n'est plus chargée qu'à env. 30 %, mettre l'appareil dans la station de base et l'allumer afin de charger la batterie.
- Si de l'électrolyte s'est échappée de l'appareil : faire réparer l'appareil par un service de maintenance AL-KO.
- Si la batterie a été démontée de l'appareil : En cas de contact des yeux ou des mains avec de l'électrolyte s'étant échappée, les rincer immédiatement à l'eau. Consulter au plus vite un médecin.

## 2.9 Description des fonctions

### Déplacement sur la surface de la pelouse

Le robot de tonte se déplace librement dans une zone de tonte délimitée par un câble périphérique. L'orientation de l'appareil s'effectue par des capteurs, qui reconnaissent le champ magnétique du câble périphérique.

Si l'appareil se heurte à un obstacle, il s'arrête et il continue sa course dans une autre direction. Si l'appareil détecte de l'humidité, il rejoint automatiquement la station de base. Si l'appareil parvient dans une situation dans laquelle le fonctionnement n'est pas possible, il s'éteint.

### Mode tonte et mode charge

Les phases de tonte alternent constamment avec les phases de charge. Si pendant la tonte, la charge de la batterie baisse jusqu'à une certaine valeur (affichage : 0 %), l'appareil rejoint la station de base le long du câble périphérique.

Des programmes de tonte préconfigurés comprenant également les fonctions Surfaces et Bordures, ont été établis pour le processus de tonte. Il est possible de modifier ces programmes de tonte.

## 3 SÉCURITÉ

### 3.1 Utilisation conforme

Le présent appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée. Toute autre utilisation ainsi que toute forme de modification non autorisée est considérée comme un détournement de l'objet initial, avec pour conséquences la perte de garantie et de la conformité (marquage CE) ainsi que le refus de toute part de responsabilité du constructeur en cas de dommages causés à l'utilisateur ou à un tiers.

Voici les limites d'utilisation de l'appareil :

- Surface max. : 1200 m<sup>2</sup>
- Pentés ascendantes / descendantes max. : 40 % (22°)
- Position inclinée latérale max. : 40 % (22°)
- Température :
  - Chargement : 0 – 45 °C
  - Tonte : 0 – 55 °C

### 3.2 Éventuelles utilisations erronées

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation dans les aires publiques, les parcs, les centres sportifs ou pour les activités agricoles et forestières.

### 3.3 Dispositifs de sécurité et de protection



#### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessures

Les défauts et la mise hors service des dispositifs de sécurité et de protection peuvent entraîner de graves blessures.

- Faites réparer les dispositifs de sécurité et de protection défectueux.
- Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité et de protection hors service.

#### 3.3.1 Entrée des codes PIN et PUK

L'appareil peut uniquement être démarré par l'entrée d'un code PIN (numéro d'identification personnel). Ceci empêche une mise en marche par des personnes non autorisées. Vous pouvez modifier le code PIN.

Si le code PIN est entré 3 fois incorrectement, la saisie du code PUK (Personal Unblocking Key, en français code de déblocage personnel) est nécessaire. Si celui-ci est également entré incorrectement, il faut attendre 24 heures jusqu'à l'entrée suivante.

L'entrée des codes PIN et PUK sert également comme sécurité antivol :

- conservez les codes PIN et PUK hors de portée de toutes personnes non autorisées.

#### 3.3.2 Capteurs

L'appareil est équipé de plusieurs capteurs de sécurité. Après avoir été mis hors service par un capteur de sécurité, il ne redémarre pas automatiquement. Le message d'erreur est affiché à l'écran et il doit être acquitté. Il faut éliminer le motif de déclenchement du capteur.

#### Capteur de levage

Si l'appareil est soulevé pendant le fonctionnement, l'entraînement est éteint et les lames de coupe sont arrêtées.

#### Capteurs de choc pour la détection d'obstacle

L'appareil est équipé de capteurs, qui, en cas de contact avec un obstacle, font en sorte de modifier la trajectoire de l'appareil. En cas de heurt avec un obstacle, la partie supérieure du boîtier se décale légèrement et le capteur de choc se déclenche.

#### Capteur d'inclinaison de la trajectoire/latérale

Si dans le sens de la marche, une pente ascendante / descendante ou une position inclinée latérale de 22° (40 %) est atteinte, l'appareil fait demi-tour ou il modifie sa trajectoire.

## Capteur de pluie

L'appareil est équipé d'un capteur de pluie qui, à l'état activé, interrompt le processus de tonte en cas de pluie et veille à ce que l'appareil rejoigne la station de base.



### REMARQUE

L'appareil peut fonctionner de manière fiable à proximité immédiate d'autres robots de tonte.

Le signal utilisé dans le câble périphérique correspond au standard défini par la Fédération européenne des fabricants d'appareils de jardin (EGMF) en matière d'émissions électromagnétiques.



## 3.4 Consignes de sécurité

### 3.4.1 Opérateurs

- Les jeunes de moins de 16 ans ou les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Respecter l'éventuelle réglementation de sécurité nationale sur l'âge minimum de l'opérateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

### 3.4.2 Sécurité des personnes et des animaux

- En cas de zones accessibles publiquement, il convient de placer autour de la zone de tonte des avertissements dotés du contenu suivant :



### ATTENTION !

#### Tondeuse automatique !

Ne pas s'approcher de l'appareil !  
Surveiller les enfants !

- Pendant le fonctionnement, assurez que des enfants ne séjournent pas à proximité de l'appareil ou sur celui-ci et ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de s'asseoir sur l'appareil et de passer la main dans la lame de coupe !
- Éloignez le corps et les vêtements de l'outil de coupe.

## 3.4.3 Sécurité de l'appareil

- Avant le travail, assurez qu'aucun objet (par ex. des branches, des pièces de verre, métalliques et des vêtements, des pierres, des ustensiles de jardin ou des jouets) ne se trouvent pas dans la zone de travail de l'appareil. Ceux-ci peuvent endommager les lames de coupe de l'appareil ou être endommagés par l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement dans les conditions suivantes :
  - L'appareil n'est pas encrassé.
  - L'appareil ne présente aucun dommage ni usure.
  - Tous les éléments de commande fonctionnent.
  - La station de base et le transformateur ainsi que leurs câbles d'alimentation sont intacts et ils fonctionnent.
- Toujours remplacer les pièces défectueuses par des pièces de rechange d'origine du fabricant.
- Faites réparer l'appareil s'il a été endommagé.
- L'utilisateur de l'appareil est responsable en cas d'accidents de l'appareil avec d'autres personnes ou de dégâts liés à leurs biens.

## 3.4.4 Sécurité électrique

- N'utilisez jamais l'appareil si en même temps, un arroseur est en service sur la surface de tonte.
- Ne projetez pas d'eau sur l'appareil.
- Ne pas ouvrir l'appareil.

## 4 MONTAGE

### 4.1 Déballage de l'appareil

1. Ouvrir l'emballage avec précaution.
2. Retirer avec précaution tous les composants de l'emballage et vérifier l'absence de dommages survenus durant le transport.
 

**Remarque:** Conformément aux dispositions de la garantie, en cas de dommages survenus durant le transport, veuillez le signaler immédiatement à votre revendeur spécialisé, technicien ou concessionnaire AL-KO.
3. Contrôler le contenu de la livraison, voir chapitre 2.1 "Contenu de la livraison", page 89.

Si vous réexpédiez l'appareil, conserver l'emballage original et les papiers d'accompagnement. Ceux-ci sont également nécessaires pour le retour de l'appareil.

#### 4.2 Planifier les zones de tonte (01)

##### Emplacement de la station de base (01/1)

- Chemin le plus court possible vers la plus grande surface de tonte
- Ombragé, plane et à l'abri des fortes intempéries
- Possibilités de branchement pour l'alimentation électrique
- Le respect des espaces doit être possible :
  - accès libre pour le robot de tonte
  - Au moins 1 m de libre à droite et à gauche de la station de base
  - Espace vers l'arrière, au moins 35 cm du câble périphérique vers le mur

##### Pose du câble périphérique (01)

Le câble périphérique doit être posé en une boucle ininterrompue dans le sens des aiguilles d'une montre.

##### Corridors entre les zones de tonte (01/i)

Un corridor est une zone étroite dans la surface de pelouse, qui peut servir à relier deux zones de tonte.

##### Surface principale et surface(s) secondaire(s) (01)

- Surface principale (01/HF) : Est la surface de pelouse dans laquelle la station de base se trouve et qui peut être tondu automatiquement sur toute la surface par l'appareil.
- Surface secondaire (01/NF) : Est une surface de pelouse, qui ne peut pas être rejointe par l'appareil à partir de la surface principale. Les surfaces secondaires peuvent être tondues en fonctionnement manuel.

La surface principale comme la secondaire sont cependant délimitées par le même câble périphérique ininterrompu.

##### Position des points de départ (01/X0 – 01/X3)

L'appareil se déplace à l'heure de tonte déterminée le long du câble périphérique jusqu'au point de départ déterminé, où il commence à tondre. Des points de départ vous permettent de définir quelles zones de la surface de tonte doivent être tondues de manière accrue.

#### 4.3 Préparer les zones de tonte

1. Contrôler si la surface de pelouse est plus grande que la puissance surfacique de l'appareil. En cas de surface de pelouse trop grande, on obtient une pelouse tondu de manière irrégulière. Le cas échéant, réduire la surface de pelouse à tondre.
2. Avant le montage de la station de base et du câble périphérique ainsi que la mise en service de l'appareil : Tondre la surface de pelouse avec une tondeuse à basse hauteur de coupe.
3. Supprimer les obstacles sur la surface de pelouse ou les délimiter avec le câble périphérique (voir chapitre 4.5.3 "Délimiter les obstacles", page 98) :
  - obstacles plats sur lesquels l'appareil roule et qui peuvent endommager les lames de coupe (par ex. pierres plates, passages de la surface de pelouse à la terrasse ou allées, plaques, bordures etc.)
  - Trous et bosses dans la surface de pelouse (par ex. taupinières, trous de fouissement, pommes de pin, fruits tombés etc.)
  - Pententes montantes ou descendantes escarpées de plus de 40 % (22°)
  - Points d'eau (par ex. étangs, ruisseaux, piscines etc.) et leur délimitation par rapport à la surface de pelouse
  - Buissons et haies pouvant devenir plus large



#### REMARQUE

Les délimitations sont seulement nécessaires si elles ne peuvent pas être reconstruites par les capteurs de choc du robot de tonte. Éviter trop de délimitations ou celles superflues.

#### 4.4 Mise en place de la station de base (03)

1. Visser la plaque de base (03/1) sur la station de base (03/2).
2. Fixer la plaque d'extension (03/3) sur la plaque de base (03/1).
3. Placer la station de base (01/1) perpendiculairement à la position prévue du câble périphérique et l'aligner de plain-pied. Contrôler la planéité de la station de base avec un niveau à bulle et adapter la position de la station de base le cas échéant.

- Fixer la plaque de base (03/1) et la plaque d'extension (03/3) avec des piquets de jardin (03/4).

#### 4.5 Installer le câble périphérique



##### REMARQUE

Si le câble périphérique compris dans la livraison est trop court, vous pouvez acheter un câble de rallonge auprès de votre revendeur spécialisé, technicien ou concessionnaire AL-KO.

##### 4.5.1 Raccordement du câble périphérique à la station de base (04)

- Retirer l'embout du câble périphérique (04/1) de l'emballage.
- Dénuder env. 10 mm de l'embout de câble.
- Introduire l'embout de câble dénudé (04/3) dans la borne de connexion à ressort (04/4) sur la connexion (04/6) de la station de base (04/2).
- Enfoncer la borne de connexion à ressort (04/4) avec l'extrémité de câble dans la plaque de base de la station de base.
- Poser le capuchon (04/5) sur la borne de connexion à ressort (04/6).

##### 4.5.2 Pose du câble périphérique (01)

Le câble périphérique peut aussi bien être posé sur la pelouse qu'à 10 cm sous le gazon. Faire réaliser la pose sous le gazon par le revendeur spécialisé.

Les deux variantes peuvent être combinées l'une avec l'autre.

#### ATTENTION !

##### Danger d'endommagement du câble périphérique

Si le câble périphérique est endommagé ou sectionné, la transmission des signaux de commande vers l'appareil n'est plus possible. Dans ce cas, il faut réparer ou remplacer le câble périphérique. Les câbles périphériques sont disponibles chez AL-KO.

- Posez le câble périphérique toujours directement sur le sol. Si nécessaire, le fixer avec un piquet de jardin supplémentaire.
- Protégez le câble périphérique contre les détériorations lors de la pose et lors du fonctionnement.
- Ne creusez pas et ne verticoupez pas à proximité du câble périphérique.

- Acheminer le câble périphérique de manière droite sur au moins 1 m à partir de la station de base (01/a).
- Fixer le câble périphérique à espaces réguliers à l'aide de piquets de jardin ou le poser de manière enterrée (à 10 cm de profondeur max.).
- Poser le câble périphérique autour des obstacles : voir *chapitre 4.5.3 "Délimiter les obstacles"*, page 98.
- Établir des corridors entre les différentes surfaces de tonte : voir *chapitre 4.5.4 "Délimiter des corridors (01/i)"*, page 98.
- Délimiter par rapport aux grandes pentes ascendantes ou descendantes : voir *chapitre 4.5.5 "Délimiter les pentes"*, page 98.
- Établir des réserves de câble : voir *chapitre 4.5.6 "Établir des réserves de câble (08)"*, page 98.
- À partir d'un écart d'au moins 1 m, guider le câble périphérique de manière droite vers la station de base (01/k).
- Après la pose complète, raccorder le câble périphérique au branchement (04/7) de la station de base : voir *chapitre 4.5.1 "Raccordement du câble périphérique à la station de base (04)"*, page 97.

### 4.5.3 Délimiter les obstacles

Selon l'environnement de la zone de travail, le câble périphérique doit être posé à des écarts différents des obstacles. Pour calculer l'écart correct, utilisez la règle détachable de l'emballage.



#### REMARQUE

Les délimitations sont seulement nécessaires si elles ne peuvent pas être reconnues par les capteurs de choc du robot de tonte. Éviter trop de délimitations ou celles superflues.

#### Écart par rapport aux murs, aux clôtures, aux parterres : 15 cm min. (01)

L'appareil se déplace avec un décalage vers l'extérieur de 15 cm le long du câble périphérique. Pour cette raison, poser le câble périphérique par rapport aux murs, aux clôtures, aux parterres etc. avec un écart d'au moins 15 cm.

#### Écarts par rapport aux bordures de terrasse et aux allées pavées (06)

Lorsque les bordures de terrasse ou d'allée sont plus hautes que la surface de pelouse, il faut respecter un écart d'au moins 15 cm. Si la bordure de terrasse ou d'allée est à la même hauteur que la surface de pelouse, le câble peut être posé exactement sur la bordure.

#### Écart des obstacles par rapport au câble périphérique (01)

Si les câbles périphériques sont posés regroupés exactement en partant de l'obstacle ou vers celui-ci, c.-à-d. à un écart de 0 cm, l'appareil roule sur le câble périphérique. Les câbles périphériques ne doivent pas être croisés (01/g).

#### Pose du câble périphérique autour des angles (07)

- Dans le cas des angles allant vers l'intérieur (07/a) : Poser le câble périphérique en diagonale, afin d'éviter un empêtrement de l'appareil dans l'angle.
- Dans le cas des angles allant vers l'extérieur avec des obstacles (07/b) : Poser le câble périphérique en pointe, afin d'éviter une collision de l'appareil avec l'angle.
- Dans le cas des angles allant vers l'extérieur sans obstacles : Poser le câble périphérique en angle à 90°.

### 4.5.4 Délimiter des corridors (01/i)

Les écarts suivants doivent être respectés dans le corridor :

- Largeur globale : au moins 60 cm
- Écart du câble périphérique par rapport au bord : 15 cm
- Écart entre les câbles périphériques : au moins 30 cm

### 4.5.5 Délimiter les pentes

Les pentes qui sont supérieures à 40 % doivent être délimitées avec le câble périphérique (40 % = 40 cm de pente par 1 m à l'horizontale).

### 4.5.6 Établir des réserves de câble (08)

Pour pouvoir déplacer la station même après l'agencement de la zone de tonte ou pour pouvoir élargir celle-ci, il convient de prévoir des réserves de câbles à des intervalles réguliers du câble périphérique.

Le nombre de réserves de câble peut varier selon l'appréciation de chacun.



#### REMARQUE

Ne pas créer de boucles ouvertes pour les réserves de câbles.

1. Guider le câble périphérique autour du piquet de jardin actuel (08/1), puis en le faisant retourner vers le piquet de jardin précédent (08/3).
2. Guider ensuite le câble périphérique à nouveau vers le piquet de jardin actuel (08/1). Une boucle se crée. Les câbles doivent être posés étroitement les uns auprès des autres.
3. Le cas échéant, fixer au sol la boucle en utilisant un piquet de jardin supplémentaire (08/2) au milieu.

### 4.5.7 Erreurs typiques lors de la pose de câble (02)

- Le câble périphérique n'est pas acheminé de manière droite sur au moins 1 m à partir de la station de base (02/a).
- Les réserves de câble périphérique ne sont pas posées en une boucle oblongue régulière (02/b).
- Le câble périphérique n'est pas posé de manière adéquate autour des angles (02/c).
- Le câble périphérique est croisé ou non posé dans le sens des aiguilles d'une montre (02/d).

- Le câble périphérique est posé de manière trop imprécise, de sorte que les zones de bord de la surface de pelouse ne peuvent pas être tondues (02/e).
- Les points de départ sont définis trop loin de la station de base (02/f).
- Lors du guidage à partir du bord vers un obstacle et de retour vers celui-ci, le câble périphérique n'est pas posé en position couchée directement juxtaposée à l'intérieur de la surface de pelouse (02/g).
- Le câble périphérique est posé au-delà de la bordure de la surface de pelouse (02/h).
- À la pose du câble périphérique, celui-ci est installé à 30 cm au-dessous de l'écart minimal pour les corridors (02/i).
- Le câble périphérique est posé trop près, c'est-à-dire avec un écart inférieur à 15 cm, par rapport aux obstacles infranchissables (02/j).

#### 4.6 Brancher la station de base à l'alimentation électrique (05)

1. Installer le transformateur (05/1) dans un lieu sec, à l'abri de la pluie et des projections d'eau.
2. Dérouler le câble basse tension (05/3) de la station de base (05/4) et le poser de manière protégée contre les détériorations jusqu'au site du transformateur.
3. Raccordement des câbles basse tension au transformateur :
  - Dévisser les vis de la barrette de connexion (05/2) jusqu'à ce qu'il soit possible d'introduire dans chaque ouverture un fil du câble basse tension.
  - Introduire les fils.  
**Remarque:** *Il ne faut pas prêter attention à la polarité.*
  - Visser les vis de la barrette de connexion, jusqu'à ce que les câbles soient serrés de manière sûre.
4. Brancher le câble d'alimentation électrique (05/5) du transformateur à la prise murale.



#### REMARQUE

Nous recommandons de brancher le transformateur au réseau électrique via un disjoncteur de protection FI avec un courant de fuite nominal < 30 mA.

#### 4.7 Contrôler les connexions à la station de base (05)

1. Contrôler si les deux LED (05/8, 05/9) sont allumées. Dans le cas contraire :
  - Débrancher la fiche secteur.
  - Contrôler l'assise correcte de toutes les jonctions de branchement de l'alimentation électrique et du câble périphérique ou l'absence de détériorations.
2. En cas de besoin, desserrer les vis (05/7) sur le couvercle (05/6) de la station de base et retirer le couvercle.

#### Affichages d'état des LED

LED	États de service
Jaune (05/8)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ S'allume si l'alimentation électrique est intacte.</li> <li>■ Clignote, si l'appareil se trouve dans la station de base et est en cours de chargement.</li> </ul>
Verte (05/9)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ S'allume lorsque le câble périphérique est correctement installé et que la boucle est intacte.</li> <li>■ Clignote lorsque la boucle du câble périphérique n'est pas correcte.</li> </ul>

## 5 MISE EN SERVICE

Ce chapitre décrit les actions et les réglages qui sont nécessaires pour mettre en service le robot de tonte pour la première fois après le montage. Pour tous les autres réglages voir *chapitre 7 "Réglages"*, page 101.

### 5.1 Charger la batterie (09)

La batterie intégrée n'est pas fournie totalement chargée. En mode de fonctionnement normal, la batterie de l'appareil est rechargée régulièrement de manière automatique.



#### REMARQUE

Charger entièrement la batterie avant la première utilisation. La batterie peut être rechargée à partir de n'importe quel niveau de charge. Le chargement peut être interrompu sans endommager la batterie. La batterie peut uniquement être chargée lorsque l'appareil est allumé.

1. Poser l'appareil (09/1) dans la station de base (09/3) de sorte que les surfaces de contact de l'appareil touchent les contacts de charge de la station de base.
2. Allumer l'appareil.
3. L'écran sur l'appareil affiche : « Batterie en charge ». Sinon : voir *chapitre 13 "Aide en cas de pannes"*, page 109.

## 5.2 Effectuer les réglages de base

1. Relever le capot de protection du champ de commande.
2. **[ON/OFF]** Allumer l'appareil. Le micrologiciel, le numéro de code et le type s'affichent.
3. Dans le menu pour la sélection de la langue, sélectionner :  
  "Français"  .
4. Dans le menu « Se connecter » > « Saisir code PIN », saisir le code PIN prédéfini 0000. Pour y parvenir, sélectionner les chiffres avec   , puis les valider respectivement avec  . Après l'entrée du code PIN, l'accès est libéré.
5. Dans le menu « Modifier le code PIN » :
  - sous « Saisir le nouveau code PIN », saisir un nouveau code PIN à quatre caractères de votre choix. Pour ce faire, sélectionner l'un après l'autre un chiffre avec   , puis les valider respectivement avec  .
  - Sous « Répéter le nouveau code PIN », saisir une nouvelle fois le nouveau code PIN. Lorsque les deux saisies sont identiques, le message suivant s'affiche : « Modification code PIN OK ».
6. Dans le menu « Saisir la date », saisir la date actuelle (format : JJ.MM.20AA). Pour ce faire, sélectionner l'un après l'autre un chiffre avec   , puis les valider respectivement avec  .
7. Dans le menu « Saisir l'heure » > « Format 24 h », saisir l'heure actuelle (format : HH:MM). Pour ce faire, sélectionner l'un après l'autre un chiffre avec   , puis les valider respectivement avec  .

Le réglage de base est terminé. L'état « Non étalonné. Appuyer sur la touche **START** » s'affiche.

## 5.3 Réglage de la hauteur de coupe

La hauteur de coupe est réglable manuellement de 30 à 60 mm par pas de 5 mm.

1. Ouvrir le couvercle (12/1).
2. Déplier le levier (12/2) et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il soit orienté avec le côté large sur la serrure ouverte (12/4).
3. Régler la hauteur de coupe :
  - tirer le levier par paliers vers le haut. La hauteur de coupe (c.-à-d. la hauteur de pelouse) augmente.
  - Tirer le levier par paliers vers le bas. La hauteur de coupe (c.-à-d. la hauteur de pelouse) baisse.
4. Tourner le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il soit orienté avec le côté large sur la serrure fermée (12/3).
5. Rabattre le levier.
6. Fermer le couvercle.

## 5.4 Effectuer une course d'étalonnage automatique

### Mettre l'appareil en position initiale (10)

1. A l'intérieur de la surface de tonte, mettre l'appareil sur la position initiale :
  - au moins 1 m à gauche et 1 m devant la station de base
  - orienté avec la face avant vers le câble périphérique

### Démarrer la course d'étalonnage

1. Vérifier qu'aucun obstacle ne se trouve dans la zone de mouvement prévue de l'appareil. L'appareil doit pouvoir rouler sur le câble périphérique avec les deux roues avant. Le cas échéant, retirer les obstacles.
2. **[START PAUSE]** Démarrer l'appareil. À l'écran s'affiche le message :
  - « ! Avertissement ! L'entraînement démarre »
  - « Étalonnage », « Phase [1] »

## Pendant la course d'étalonnage

Afin de calculer l'intensité du signal dans le câble périphérique, l'appareil se déplace tout d'abord deux fois de manière droite sur le câble périphérique, pour rejoindre ensuite la station de base et s'y arrêter. La batterie est chargée.



### REMARQUE

L'appareil fait son entrée dans la station de base, il doit s'arrêter. Si à l'entrée dans la station de base, l'appareil ne touche pas les contacts, il continue de rouler sur le câble périphérique. Lorsque l'appareil roule à travers la station de base, l'opération d'étalonnage a échoué. Dans ce cas, il faut mieux aligner la station de base et répéter l'opération d'étalonnage.

## Après la course d'étalonnage

La durée de tonte actuelle pré-réglée s'affiche.

Pour tous les autres réglages voir *chapitre 7 "Réglages", page 101*.

## 6 UTILISATION

### 6.1 Démarrer manuellement l'appareil

1. **ON/OFF** Allumer l'appareil.  
Pour une tonte imprévue : voir *chapitre 7.5 "Tonte des bordures en cas de démarrage manuel", page 103*.
2. **START PAUSE** Démarrer manuellement l'appareil.

### 6.2 Interrompre le mode tonte

- **HOME** Enfoncer la touche sur la station de base (09/4) ou sur l'appareil.  
L'appareil rejoint automatiquement la station de base. Il efface le plan de tonte de la journée actuelle et il redémarre le jour suivant à l'heure réglée.
- **START PAUSE** Enfoncer la touche sur l'appareil.  
Le mode tonte est interrompu pendant une demi-heure.
- **ON/OFF** Enfoncer la touche sur l'appareil.  
L'appareil s'éteint.



### REMARQUE

Dans les situations dangereuses, l'appareil peut être arrêté avec la touche STOP (09/2).

## 6.3 Tondre la surface secondaire (01/NF)

1. Soulever l'appareil et le poser à la main sur la surface secondaire.
2. **ON/OFF** Allumer l'appareil.
3. **MENU** Accéder au menu principal.
4.  \* « Réglages » 
5.  \* « Tondre la surface secondaire » 
6. Sélectionner le temps de tonte avec .
7. **START PAUSE** Démarrer manuellement l'appareil.

Selon le réglage : L'appareil tond pendant le temps réglé et il s'arrête ensuite ou il tond jusqu'à ce que la batterie soit vide.

Après la tonte de la surface secondaire, remettre l'appareil à la main dans la station de base.

## 7 RÉGLAGES

### 7.1 Accéder au réglage – Généralités

1. **MENU** Accéder au menu principal.  
**Remarque:** L'astérisque \* devant l'élément du menu indique qu'il est sélectionné actuellement.
2.  \* « Réglages » 
3.  Sélectionner l'élément de menu souhaité. 
4. Effectuer les réglages.  
**Remarque:** Les éléments de menu sont décrits aux sections ci-après.
5. **MENU** Revenir au menu principal.



### REMARQUE

Autres éléments de menu : voir *chapitre 5.2 "Effectuer les réglages de base", page 100*.

### 7.2 Activer/désactiver les sons des touches

1.  \* « Son des touches » 
2. Activer/désactiver les sons des touches :
  - « Activer »  :  
Activer les sons des touches.
  - « Désactiver »  :  
Désactiver les sons des touches.

## 7.3 Réglage du capteur de pluie



### REMARQUE

Une tonte effectuée lorsque l'herbe est sèche réduit les saletés.

En activant le capteur de pluie et en réglant une temporisation, il est possible d'empêcher que l'appareil tonde alors que l'herbe est mouillée.

Si le capteur de pluie est activé, l'appareil rejoint la station de base lorsqu'il commence à pleuvoir. Il y reste jusqu'à ce que le capteur de pluie soit séché. Il attend encore le temps réglé comme temporisation avant de poursuivre le mode tonte.

1. \* « Capteur de pluie »
2. Activer/désactiver le capteur de pluie :
  - « Activer » :  
Activer le capteur de pluie.
  - « Désactiver » :  
Désactiver le capteur de pluie.
3. Réglage de la temporisation du capteur de pluie :
  - \* « Tempor. capteur pluie »
  - « xx heures xx minutes »  
Sélectionner la valeur souhaitée en heures/minutes successivement avec et valider respectivement avec .

## 7.4 Régler le programme de tonte

### 7.4.1 Régler le programme de tonte – Généralités

1. Accéder au menu principal.
2. \* « Programmes »
3. Sélectionner un élément de menu.
4. Effectuer les réglages.  
*Remarque: Les éléments de menu sont décrits aux sections ci-après.*

### 7.4.2 Régler les points de départ

#### Apprentissage des points de départ

1. Mettre l'appareil dans la station de base.
2. Allumer l'appareil.
3. Accéder au menu principal.
4. \* « Programmes »

5. \* « Points d'entrée »
6. \* « Apprentissage des points de départ »
7. \* « Démarrer une course d'apprentissage des points de départ » .
  - « Démarrer » . L'appareil roule le long du câble périphérique.
  - « Ici » lorsque l'appareil est arrivé au point de départ souhaité. Le point de départ est enregistré.
8. « Définition du point de départ 1 » lorsqu'aucun point de départ n'a été déterminé lors de la course d'étude. Si aucun point de départ n'a été déterminé ici, les points de départ sont déterminés automatiquement.
9. « Point de départ x : XX m » lorsque le dernier point de départ a été atteint.

#### Déterminer manuellement des points de départ (01)

Le premier point de départ (01/X0) est pré-réglé et il se trouve 1 m à droite de la station de base. Derrière ce point, il est possible de programmer jusqu'à 9 autres points de départ (X1 à X9). En déterminant les points de départ, il convient de veiller à :

- Ne pas définir les points de départ trop loin de la station de base et/ou trop près les uns des autres (02/f).
- Utiliser uniquement autant de points de départ que nécessaire.

1. \* « Points d'entrée »
2. \* « Point X1 à [020m] »   
Sélectionner l'un après l'autre un chiffre avec et valider à chaque fois avec .
3. \* « Point X2 à [075 m] »   
Sélectionner l'un après l'autre un chiffre avec et valider à chaque fois avec .
4. Si nécessaire, définir d'autres points de départ.
5. Revenir au menu principal.

### 7.4.3 Régler les temps de tonte



#### REMARQUE

Entre la programmation des temps de tonte et le démarrage de la tonte doivent s'écouler au moins 30 min. Au cas contraire, l'appareil redémarre uniquement au prochain temps de tonte programmé.

Les jours et les heures auxquels l'appareil doit tondre sont réglés à l'élément de menu « Programme hebdomadaire ». Le cas échéant, adaptez ces réglages à la taille de votre jardin. Si au bout d'environ une semaine, des zones non tondues sont encore visibles, augmentez les temps de tonte.

-  \* « Programme hebdomadaire » 
  -  \* « Tous les jours [X] » : L'appareil tond chaque jour aux heures indiquées. Si « Tous les jours [ ] » est affiché, l'appareil tond uniquement les jours de la semaine définis.
  -  \* « Lundi [X] »...\* « Dimanche [X] » : L'appareil tond le jour réglé de la semaine aux heures indiquées. Si par ex. « Lundi [ ] » est affiché, l'appareil ne tond pas ce jour-là.
  - « Modifier »  : Activer [X] ou désactiver [ ] le jour respectif, régler les temps, le type de tonte et les points de départ.
- Réaliser les réglages pour tous les jours ou pour la journée respective :
  - p. ex. "\*[M] 07:00-10:00 [?]" : Tonte normale [M] de 07h00 à 10h00 avec point de départ 0 à 9 [?] variant automatiquement.
  - p. ex. "\*[R] 16:00-18:00 [1]" : L'appareil démarre la tonte des bordures [R] à 16h00 et il roule le long de la totalité du câble périphérique. Ensuite commence la tonte de surfaces au point de départ 1 [1]. À 18h00 et/ou dès que la batterie est déchargée, l'appareil rejoint la station de base.
    - « Modifier »  : Modifier le réglage sélectionné.
    - « Suivant »  : Valider le réglage modifié et passer au réglage suivant.

- « Enregistrer »  : Enregistrer tous les réglages de l'élément de menu.

### 7.5 Tonte des bordures en cas de démarrage manuel

Pour le démarrage manuel, vous pouvez régler ici que l'appareil commence par tondre les bordures.

Effectuer la tonte des bordures aux heures de tonte programmées : voir *chapitre 7.4.3 "Régler les temps de tonte", page 103*.

-  \* « Tondre les bordures » 
-  \* « En cas de démarrage manuel » 

### 7.6 Régler la tonte des surfaces secondaires

-  \* « Tondre la surface secondaire » 
- Régler les temps de tonte :
  -  « inactif »  : La tonte des surfaces secondaires est désactivée.
  -  « actif »  : L'appareil tond jusqu'à ce que la batterie soit vide.
  -  "Temps de tonte en min."  : L'appareil tond la surface secondaire pour le temps réglé. Les temps de tonte suivants sont réglables : 30/60/90/120/jusqu'à batterie vide.

### 7.7 Réglage du contraste de l'écran

Si l'écran est mal lisible, par ex. à cause des rayons du soleil, l'affichage peut être amélioré en modifiant le contraste de l'écran.

-  \* « Contraste de l'écran » 
-  Augmenter/réduire le contraste de l'écran. 

### 7.8 Protection du réglage

Lorsque la protection du réglage est désactivée, il faut saisir le code PIN uniquement à l'acquisition des défauts importants pour la sécurité.

-  \* « Protection du réglage » 

## 2. Activer/désactiver la protection du réglage :

- « Activer »  :  
Activer la protection du réglage.
- « Désactiver »  :  
Désactiver la protection du réglage.

## 7.9 Nouvel étalonnage

Si la position ou la longueur du câble périphérique ont été modifiées, ou si l'appareil ne trouve plus le câble périphérique, un nouvel étalonnage est nécessaire.

1.  « Nouvel étalonnage » 
2. « Réinitialiser l'étalonnage ? »  

3. Effectuer une course d'étalonnage : voir *chapitre 5.4 "Effectuer une course d'étalonnage automatique", page 100.*

## 7.10 Retour aux paramètres d'usine

Vous pouvez restaurer les paramètres d'usine de l'appareil, par ex. avant une vente.

1.  \* « Réglages d'usine »   
Message : « Restauration réussie des réglages »

## 8 AFFICHER LES INFORMATIONS

Le menu « Informations » sert à l'affichage des données de l'appareil. Aucun réglage ne peut être effectué dans ce menu.

1.  Accéder au menu principal.
2.  \* « Informations » 
3.  Sélectionner un élément de menu.  


**Remarque :** Les éléments de menu sont décrits aux paragraphes ci-après.

4.  Revenir au menu principal.

### « Entretien lames »

Affiche dans combien d'heures de service un entretien des lames est nécessaire. Le compteur peut être réinitialisé manuellement. Faire effectuer l'entretien des lames par un revendeur spécialisé, un technicien ou un concessionnaire AL-KO.

Réinitialiser le compteur pour l'entretien des lames :

1.  « Confirmer » 

### « Matériel »

Affiche des informations sur l'appareil, par ex. le type, l'année de fabrication, les heures de service, le numéro de série, le nombre des tontes, le temps de tonte total, le nombre des cycles de chargement, le temps de chargement total, la longueur de la boucle du câble périphérique.

### « Logiciel »

Affiche la version de micrologiciel.

### « Infos sur le programme »

Affiche les réglages actuels, par ex. le temps de tonte hebdomadaire total.

### « Pannes »

Affiche les derniers messages de dérangement survenus avec leur date, leur heure et leur code d'erreur.

## 9 MAINTENANCE ET ENTRETIEN



### ATTENTION !

#### Risque de blessures

Les parties de l'appareil à arêtes vives et mobiles peuvent provoquer des blessures.

- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection.

### 9.1 Nettoyage

#### ATTENTION !

#### Danger dû à l'eau

L'infiltration d'eau dans le robot de tonte et dans la station de base entraîne des détériorations sur les composants électriques.

- N'arrosez pas le robot de tonte ni la station de base à l'eau.

## Nettoyer le robot de tonte



### ATTENTION !

#### Risque de blessures dû aux lames de coupe

Les lames de coupe sont très tranchantes, elles peuvent entraîner des coupures.

- Portez des gants de protection !
- Veillez à ce que des parties du corps ne parviennent pas dans les lames de coupe.

À effectuer une fois par semaine :

1.  Éteindre l'appareil.
2. Essuyer la surface du boîtier avec une balayette, une brosse, un chiffon humide ou une éponge fine.
3. Brosser le dessous de caisse, le plateau de coupe et les lames de coupe avec une brosse.
4. Vérifier l'absence de détériorations sur les lames. Remplacer le cas échéant : voir *chapitre 9.3 "Remplacer les lames de coupe", page 105*.

### Nettoyage de la station de base

1. Retirer régulièrement les résidus d'herbe et les feuilles ou les autres corps étrangers de la station de base.
2. Essuyer la surface de la station de base avec un chiffon humide ou une éponge fine.

## 9.2 Contrôle régulier

### Contrôle général

1. Vérifiez une fois par semaine l'absence de détériorations sur l'installation complète :
  - Appareil
  - Station de base
  - Câble périphérique
  - Câble basse tension
  - Transformateur avec câble de tension secteur
2. Remplacer les pièces défectueuses par des pièces de rechange d'AL-KO et/ou les faire remplacer par le service de maintenance d'AL-KO.

### Vérification du bon fonctionnement des roulements

À effectuer une fois par semaine :

1. Dégager soigneusement les zones autour des roues des résidus d'herbe et des saletés. Utiliser ici une balayette et un chiffon.
2. Contrôler si les roulettes tournent librement et si elles sont maniables.  
*Remarque: Si les roues sont grippées ou non maniables, les faire remplacer par le service de maintenance d'AL-KO.*

### Contrôler les zones de contact sur le robot de tonte

1. Nettoyer les saletés à l'aide d'un chiffon puis graisser légèrement avec de la graisse de contact.
2. Décaper à blanc les traces de chauffe sur les surfaces de contact avec du papier-émeri, puis les graisser légèrement avec de la graisse de contact.

### Contrôler les contacts de charge de la station de base

1. Débrancher la fiche secteur.
2. Poussez les contacts de charge dans la direction de la station de base puis relâchez. Les contacts de charge doivent à nouveau rebondir dans la position initiale.  
*Remarque: Si les contacts de recharge ne rebondissent pas, les faire remplacer par le service de maintenance d'AL-KO.*

## 9.3 Remplacer les lames de coupe

Les lames de coupe usées ou gauchies doivent être remplacées.

### ATTENTION !

#### Toute réparation inappropriée est susceptible d'endommager l'appareil

L'alignement des lames de coupe gauchies montées peut endommager le plateau de lames.

- N'alignez pas les lames de coupe gauchies.
- Remplacer les lames de coupe gauchies par des pièces de rechange originales d'AL-KO.

**ATTENTION !****Risque de blessures dû aux lames de coupe**

Les lames de coupe sont très tranchantes, elles peuvent entraîner des coupures.

- Portez des gants de protection !
- Veillez à ce que des parties du corps ne parviennent pas dans les lames de coupe.

1. **ON/OFF** Éteindre l'appareil.
2. Retourner l'appareil avec les lames de coupe tournées vers le haut.
3. Dévisser les vis de fixation avec une clé.
4. Retirer les lames de coupe de leur logement.
5. Nettoyer le logement des lames de coupe à l'aide d'une brosse souple.
6. Insérer des lames de coupe neuves.  
**Remarque:** Il est uniquement autorisé d'utiliser des pièces de rechange originales d'AL-KO.
7. Remettre en place les vis de fixation et les resserrer.

En règle générale, il n'est pas nécessaire de remplacer les lames de brochage.

En cas de saletés tenaces impossibles à éliminer à l'aide d'une brosse, il faut remplacer le plateau de lames, car un déséquilibre peut entraîner une formation accrue de bruits, une augmentation de l'usure et des dysfonctionnements.

**9.4 Remplacer le fusible sur le transformateur (11)**

Si le transformateur devait ne plus délivrer de courant malgré une alimentation intacte en tension secteur :

1. Débrancher le transformateur (11/2) du réseau électrique.
2. Dévisser le capot du coupe-circuit (11/1) avec le fusible sur le transformateur (11/2).
3. Contrôler le fusible. En cas de défaut, insérer un nouveau fusible de même intensité (2,5 A à action retardée).
4. Insérer un nouveau fusible dans le capot du coupe-circuit.
5. Visser le capot du coupe-circuit avec le fusible au transformateur.

**10 TRANSPORT**

Pour le transport de l'appareil, par ex. de la surface principale vers la surface secondaire, veuillez procéder de la manière suivante :

1. **STOP** Arrêter l'appareil.
2. **ON/OFF** Éteindre l'appareil.
3. Soulever l'appareil par la poignée de transport :
  - Il est interdit de toucher les lames de coupe.
  - Les lames de coupe doivent toujours être orientées dans la direction opposée au corps.

**11 STOCKAGE****11.1 Ranger le robot de tonte**

Pendant l'hiver ou lorsqu'il est mis hors service pendant une période prévue supérieure à 30 jours, il faut ranger l'appareil.

1. Recharger complètement la batterie (voir chapitre 5.1 "Charger la batterie (09)", page 99).
2. Nettoyer soigneusement l'appareil (voir chapitre 9.1 "Nettoyage", page 104).
3. Conserver l'appareil :
  - debout sur toutes ses roues
  - dans un endroit sec, verrouillable et à l'abri du gel
  - hors de portée des enfants

**11.2 Ranger la station de base**

La station de base peut être rangée, mais cela n'est pas obligatoire. Cependant, le rangement évite un vieillissement prématuré, par ex. une décoloration, une corrosion des contacts de charge et des bornes de connexion à ressort.

**Si la station de base reste en plein air :**

1. Retirer le câble basse tension du transformateur et l'enrouler.
2. Ranger le transformateur.
3. Graisser les contacts de charge avec de la graisse de contact.

**Si la station de base est rangée :**

1. Commencer par réaliser tous les travaux nommés ci-dessus.
2. Débrancher la station de base du câble périphérique.

3. Démontez la station de base et retirez les saletés avec une balayette et un chiffon légèrement humide.
4. Conservez la station de base :
  - dans un endroit sec, verrouillable et à l'abri du gel
  - hors de portée des enfants

### 11.3 Hibernation du câble périphérique

Le câble périphérique peut demeurer dans le sol et il n'est pas nécessaire de le retirer.

1. Si la station de base a été rangée : Graissez les embouts de câble dénudés avec de la graisse de contact et les enveloppez de ruban adhésif. Les embouts de câbles sont ainsi protégés contre la corrosion.

## 12 ÉLIMINATION

### Indications de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG)



- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut.
- Les piles ou batteries usagées qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil. Leur élimination est régie par la loi sur les piles.
- Les détenteurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.
- L'utilisateur final porte seul la responsabilité de la suppression de ses données personnelles sur l'appareil usagé à éliminer.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques peuvent être déposés gratuitement aux endroits suivants :

- points de collecte ou centres de tri publics (p.ex. déchetteries communales)
- points de vente d'appareils électroniques (magasins ou en ligne) si le revendeur est obligé de reprendre l'appareil ou s'il le propose.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des appareils électriques et électroniques.

### Indications de la loi allemande sur les piles (BattG)



- Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères, mais être triées avant leur mise au rebut.
- Pour retirer en toute sécurité les piles et batteries de l'appareil électronique et pour toute information sur le type ou le système chimique, reportez-vous aux informations données dans le manuel d'utilisation et/ou de montage.
- Les détenteurs et utilisateurs de piles et de batteries sont légalement tenus de les rapporter après utilisation. La reprise de ces produits est limitée à une quantité estimée normale pour un ménage.

Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Le retraitement des piles usagées et l'utilisation des ressources qu'elles contiennent contribuent à la protection de ces deux ressources vitales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères.

En outre, s'il y a sous la poubelle les mentions Hg, Cd ou Pb, cela signifie que :

- Hg : la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure.
- Cd : la batterie contient plus de 0,002 % de cadmium.
- Pb : la batterie contient plus de 0,004 % de plomb.

Les batteries et les piles peuvent être déposées gratuitement aux endroits suivants :

- points de collecte ou centres de tri publics (p.ex. déchetteries communales)
- points de vente de piles et de batteries
- points de reprise du réseau national de récupération des piles usagées des appareils

- point de reprise du fabricant (s'il n'est pas membre du réseau national de récupération).

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays de l'Union européenne et soumises à la directive européenne 2006/66/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des piles et batteries.

## 13 AIDE EN CAS DE PANNES

### 13.1 Corriger les défauts d'appareil et de manipulation



#### ATTENTION !

#### Risque de blessures

Les parties de l'appareil à arêtes vives et mobiles peuvent provoquer des blessures.

- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection.

Panne	Cause	Élimination
L'appareil ne démarre pas.	La batterie est vide.	Charger l'appareil dans la station de base.
L'appareil s'enlise et s'enterre. Les roues continuent à tourner.	Les capteurs de choc ne se déclenchent pas.	Faire appel au service de maintenance AL-KO.
	L'herbe est trop haute.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Augmenter la hauteur de coupe puis la diminuer progressivement jusqu'à obtention de la hauteur souhaitée.</li> <li>■ Tondre brièvement l'herbe avec une tondeuse.</li> </ul>
	L'appareil s'accroche à une aspérité de la surface de pelouse.	Éliminer l'aspérité.
L'appareil tond à la mauvaise heure.	L'appareil est réglé à la mauvaise heure.	Régler l'heure.
	La durée de tonte est réglée incorrectement.	Régler les temps de tonte.
	L'appareil perd les réglages de temps.	La batterie est défectueuse. Faire appel au service de maintenance AL-KO.
Le moteur s'immobilise pendant la tonte.	Surcharge du moteur.	Éteindre l'appareil, le placer sur un sol plan ou une herbe basse et redémarrer.
	La batterie est vide.	Charger la batterie.
	Les lames sont usées.	Remplacer les lames de coupe.
Le résultat de la tonte est irrégulier.	Le temps de tonte est trop court.	Programmer des temps de tonte plus longs.
	La zone de tonte est trop grande.	Réduire la zone de tonte.
	La hauteur de coupe est trop basse.	Augmenter la hauteur de coupe puis la diminuer progressivement jusqu'à obtention de la hauteur souhaitée.
	Les lames sont usées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Remplacer les lames de coupe.</li> <li>■ Fixer les lames de coupe avec des vis neuves.</li> </ul>

Panne	Cause	Élimination
La durée d'utilisation de la batterie baisse considérablement.	La hauteur de coupe est trop basse.	Augmenter la hauteur de coupe puis la diminuer progressivement jusqu'à obtention de la hauteur souhaitée.
	L'herbe est trop haute ou trop humide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Laisser sécher l'herbe.</li> <li>■ Augmenter la hauteur de coupe.</li> </ul>
L'appareil vibre ou l'intensité sonore est trop élevée.	Charge déséquilibrée dans les lames de coupe ou dans l'entraînement des lames de coupe	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nettoyer le plateau de coupe.</li> <li>■ Faire appel au service de maintenance AL-KO.</li> </ul>
Impossible de charger la batterie et/ou tension de batterie basse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Les contacts de la station de base sont encrassés.</li> <li>■ Les zones de contact sur l'appareil sont encrassées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nettoyer les contacts de charge et les zones de contact.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La station de base n'a pas de courant.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Brancher la station de base à l'alimentation électrique.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'appareil ne touche pas les contacts de charge.</li> <li>■ Les zones de contact sur l'appareil sont grillées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Poser l'appareil sur la station de base et vérifier si les contacts de charge adhèrent bien.</li> <li>■ Faire appel au service de maintenance AL-KO.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le fusible sur le transformateur est défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Remplacer le fusible (voir <i>chapitre 9.4 "Remplacer le fusible sur le transformateur (11)", page 106</i>).</li> </ul>
	La batterie a atteint sa durée de vie utile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Faire appel au service de maintenance AL-KO.</li> </ul>
	L'équipement électronique de charge est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Faire appel au service de maintenance AL-KO.</li> </ul>



#### REMARQUE

En cas de pannes ne figurant pas dans le tableau ou que vous ne pouvez pas réparer vous-même, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

### 13.2 Codes d'erreur et leur élimination

Codes d'erreur	Cause	Élimination
CN001 : Tilt sensor	<p>Le capteur d'inclinaison s'est déclenché :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Inclinaison max. dépassée</li> <li>■ L'appareil a été porté</li> <li>■ Pente trop abrupte.</li> </ul>	Poser l'appareil sur une surface plane et acquitter le défaut.

Codes d'erreur	Cause	Élimination
CN002 : Lift sensor	<p>Le capteur de levage s'est déclenché :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La gaine de l'appareil a été déviée vers le haut par un obstacle ou une personne soulevant l'appareil.</li> </ul>	Retirer l'obstacle.
CN005 : Bumper deflected	L'appareil a roulé sur un obstacle et ne peut pas s'en dégager (par ex. collision près de la station de base).	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Poser l'appareil sur la zone de pelouse libre et délimitée.</li> <li>■ Corriger la position du câble périphérique.</li> </ul>
CN007 : No loop signal	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aucun signal de boucle</li> <li>■ Le câble périphérique est défectueux.</li> <li>■ Le signal de boucle est trop faible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôler les LED sur la station de base.</li> <li>■ Contrôler l'alimentation électrique de la station de base. Débrancher et rebrancher le transformateur.</li> <li>■ Contrôler l'absence de détériorations sur le câble périphérique. Réparer le câble défectueux.</li> </ul>
CN008 : Loop signal weak	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Signal de boucle trop faible</li> <li>■ Câble périphérique enterré trop profondément</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôler les LED sur la station de base.</li> <li>■ Contrôler l'alimentation électrique de la station de base. Débrancher et rebrancher le transformateur.</li> <li>■ Lever le câble périphérique à la hauteur prescrite, le fixer éventuellement directement sur l'herbe.</li> </ul>
CN010 : Bad position	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'appareil est en dehors de la zone de pelouse délimitée.</li> <li>■ Le câble périphérique a été posé en croix.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Poser l'appareil sur la zone de pelouse libre et délimitée.</li> <li>■ Corriger la position du câble périphérique autour des courbes et des obstacles. Supprimer le croisement de câbles.</li> </ul>
CN011 : Escaped robot	L'appareil est en dehors de la zone de pelouse délimitée.	Corriger la position du câble périphérique autour des courbes et des obstacles.
CN012 : Cal : no loop CN015 : Cal : outside	<p>Erreur pendant l'étalonnage :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'appareil ne peut pas trouver le câble périphérique.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôler les LED sur la station de base.</li> <li>■ Contrôler l'alimentation électrique de la station de base. Débrancher et rebrancher le transformateur.</li> <li>■ Poser l'appareil sur la position d'étalonnage prescrite, l'aligner exactement à angle droit. L'appareil doit pouvoir rouler sur le câble périphérique.</li> </ul>

Codes d'erreur	Cause	Élimination
CN017 : Cal : signal weak	Erreur pendant l'étalonnage : <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Signal de boucle trop faible</li> <li>■ Aucun signal de boucle</li> <li>■ Le câble périphérique est défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Poser l'appareil sur la position d'étalonnage prescrite, l'aligner exactement à angle droit.</li> <li>■ Contrôler l'alimentation électrique de la station de base. Débrancher et rebrancher le transformateur.</li> <li>■ Contrôler l'absence de détériorations sur le câble périphérique.</li> </ul>
CN018 : Cal : Collision	Erreur pendant l'étalonnage : <ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'appareil s'est heurté à un obstacle.</li> </ul>	Retirer l'obstacle.
CN038 : Battery	La batterie est vide :	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La boucle du câble périphérique est trop longue, trop d'îlots.</li> </ul>	Corriger la position du câble périphérique.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lors du chargement, pas de contact avec les contacts de charge</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nettoyer les contacts de charge.</li> <li>■ Poser l'appareil sur la station de base et vérifier si les contacts de charge adhèrent bien.</li> <li>■ Faire vérifier et remplacer les contacts de charge par le service de maintenance du fabricant.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Obstacles à proximité de la station de base</li> </ul>	Retirer les obstacles.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'appareil s'est enlisé.</li> </ul>	Poser l'appareil sur la zone de pelouse libre et délimitée.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'appareil ne trouve pas la station de base.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôler l'absence de détériorations sur le câble périphérique.</li> <li>■ Faire mesurer le câble périphérique par le service de maintenance du fabricant.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La batterie est usée.</li> </ul>	Faire remplacer la batterie par le service de maintenance du fabricant.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'équipement électronique de charge est défectueux.</li> </ul>	Faire contrôler l'équipement électronique de charge par le service de maintenance du fabricant.
CN099 : Recov escape	La résolution automatique du défaut est impossible	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Acquitter manuellement le message de dérangement.</li> <li>■ En cas de récidence : Faire examiner l'appareil par le service de maintenance du fabricant.</li> </ul>

Codes d'erreur	Cause	Élimination
CN104 : Battery over heating	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La batterie est surchauffée (plus de 60 °C). Aucun déchargement n'est possible.</li> <li>■ Arrêt d'urgence via le dispositif électronique de surveillance</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mettre l'appareil hors service et laisser refroidir la batterie.</li> <li>■ Ne pas poser l'appareil sur la station de base.</li> </ul>
CN110 : Blade motor over heating	Le moteur de tonte est surchauffé (plus de 80 °C).	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mettre l'appareil hors service et laisser refroidir.</li> <li>■ En cas de récurrence : Faire examiner l'appareil par le service de maintenance du fabricant.</li> </ul>
CN119 : R-Bumper deflected CN120 : L-Bumper deflected	L'appareil a roulé sur un obstacle et ne peut pas s'en dégager.	Retirer l'obstacle.
CN128 : Recov Impossible	L'appareil a roulé sur un obstacle et ne peut pas s'en dégager.	Retirer l'obstacle.
	L'appareil est en dehors de la zone de pelouse délimitée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Poser l'appareil sur la zone de pelouse libre et délimitée.</li> <li>■ Corriger la position du câble périphérique.</li> </ul>
CN129 : Blocked WL	Le moteur de roue gauche est bloqué.	Retirer le blocage.
CN130 : Blocked WR	Le moteur de roue droite est bloqué.	Retirer le blocage.

**REMARQUE**

En cas de pannes ne figurant pas dans le tableau ou que vous ne pouvez pas réparer vous-même, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

## 14 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent mode d'emploi,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

Sont exclus de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange [xxxxxx (x)].

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

## 15 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente que ce produit, sous la forme mise sur le marché, répond aux dispositions des directives CE harmonisées, des normes de sécurité de l'UE et des normes spécifiques aux produits.

### Produit

Robot de tonte

### Numéro de série

G1501502

### Type

Robolinho 3100

### Fabricant

AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 Obdach

### Directives UE

2006/42/EC  
2014/30/EU  
2011/65/EU

### Évaluation de la conformité

2000/14/EC Annexe V

### Organisme notifié

TÜV Industrie Service GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 Munich  
N° 0499

### Mandataire

Andreas Hedrich  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 Kötz

### Normes harmonisées

EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-6-1  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 60335-1  
EN 60335-2-107  
Obdach, le 16/01/2017



Dr. Bernd Zöllner  
Directeur général



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes  
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024  
63178 Aubière Cedex  
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11  
E-mail : [info@iseki.fr](mailto:info@iseki.fr) - [www.iseki.fr](http://www.iseki.fr)